

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 295



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang
11 oktober 2013

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2013/C 295/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.7027 — Bregal/ISG) ⁽¹⁾	1
2013/C 295/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.7012 — JBS/Seara/Zenda) ⁽¹⁾	1

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Raad

2013/C 295/03	Besluit van de Raad van 7 oktober 2013 tot vaststelling van het standpunt van de Raad ten aanzien van ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2013 ...	2
---------------	--	---

Europese Commissie

2013/C 295/04	Wisselkoersen van de euro	3
---------------	---------------------------------	---

NL

Prijs:
3 EUR

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2013/C 295/05	Kennisgeving van het Ministerie van Milieu van de Slowaakse Republiek inzake Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen ...	4
---------------	---	---

V Adviezen

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

Europese Commissie

2013/C 295/06	Bericht betreffende de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Unie in zaak C-249/10 P en C-247/10 P met betrekking tot Verordening (EG) nr. 1472/2006 van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op schoeisel met bovendeel van leder uit de Volksrepubliek China en Vietnam	6
---------------	--	---

Rectificaties

2013/C 295/07	Rectificatie van de bekendmaking van een aanvraag tot goedkeuring van wijzigingen van het productdossier in de zin van artikel 50, lid 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen (2013/C 134/10) (PB C 134 van 14.5.2013)	9
---------------	--	---



II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN
DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.7027 — Bregal/ISG)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 295/01)

Op 13 september 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M7027. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.7012 — JBS/Seara/Zenda)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 295/02)

Op 20 september 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M7012. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.
-

IV

*(Informatie)*INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 7 oktober 2013

**tot vaststelling van het standpunt van de Raad ten aanzien van ontwerp van gewijzigde begroting
nr. 7 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2013**

(2013/C 295/03)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 314, in samenhang met het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name artikel 106 bis,

Gezien Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad ⁽¹⁾, en met name artikel 41,

Overwegende hetgeen volgt:

- De begroting van de Unie voor het begrotingsjaar 2013 is definitief vastgesteld op 12 december 2012 ⁽²⁾,
- De Commissie heeft op 25 juli 2013 een voorstel ingediend met ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7 bij de algemene begroting voor het begrotingsjaar 2013,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Enig artikel

Het standpunt van de Raad betreffende ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2013 is vastgesteld op 7 oktober 2013.

De volledige tekst kan worden geraadpleegd op of gedownload van de website van de Raad: <http://www.consilium.europa.eu/>

Gedaan te Luxemburg, 7 oktober 2013.

*Voor de Raad**De voorzitter*

J. BERNATONIS

⁽¹⁾ PB L 298 van 26.10.2012, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 66 van 8.3.2013, blz. 1 (Rectificatie in PB L 134 van 18.5.2013, blz. 21),

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

10 oktober 2013

(2013/C 295/04)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,3532	AUD	Australische dollar	1,4346
JPY	Japanse yen	132,37	CAD	Canadese dollar	1,4053
DKK	Deense kroon	7,4594	HKD	Hongkongse dollar	10,4933
GBP	Pond sterling	0,84810	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6395
SEK	Zweedse kroon	8,8217	SGD	Singaporese dollar	1,6918
CHF	Zwitserse frank	1,2311	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 451,29
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	13,4895
NOK	Noorse kroon	8,1900	CNY	Chinese yuan renminbi	8,2773
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,6085
CZK	Tsjechische koruna	25,529	IDR	Indonesische roepia	15 057,06
HUF	Hongaarse forint	295,52	MYR	Maleisische ringgit	4,3120
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	58,429
LVL	Letlandse lat	0,7027	RUB	Russische roebel	43,6864
PLN	Poolse zloty	4,1958	THB	Thaise baht	42,450
RON	Roemeense leu	4,4592	BRL	Braziliaanse real	2,9722
TRY	Turkse lira	2,6800	MXN	Mexicaanse peso	17,7810
			INR	Indiase roepie	82,7890

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Kennisgeving van het Ministerie van Milieu van de Slowaakse Republiek inzake Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen

(2013/C 295/05)

Het Ministerie van Milieu van de Slowaakse Republiek maakt hierbij bekend dat het op 6 augustus 2013 een aanvraag heeft ontvangen voor de aanwijzing van een exploratiezone voor de geologische prospectie en bevestiging van voorraden van brandbaar aardgas (koolwaterstoffen) in het Trnava-gebied. De aanvraag heeft betrekking op een periode van vier jaar.

De voorgestelde exploratiezone heeft een oppervlakte van 791,3 km², gelegen in de districten Galanta, Hlohovec, Piešťany, Trnava, Pezinok en Senec, en wordt afgebakend door een lijn die de volgende hoekpunten met elkaar verbindt (zodat een gesloten geometrisch oppervlak met rechte zijden wordt omschreven).

Coördinaten van de hoekpunten van de exploratiezone:

Hoekpunten	Y	X
1.	535 913,88	1 275 425,97
2.	543 879,19	1 267 007,48
3.	560 136,84	1 273 899,13
4.	560 840,59	1 271 022,93
5.	539 436,01	1 240 922,74
6.	525 580,37	1 240 731,63
7.	518 150,87	1 245 972,29
8.	524 977,17	1 262 581,14
9.	530 537,18	1 263 562,82
10.	532 190,00	1 265 255,96
11.	532 190,00	1 266 868,47
12.	528 682,79	1 265 336,58
13.	531 888,34	1 271 726,67
14.	534 940,73	1 275 425,97

Bovenstaande hoekpunten zijn beschreven door middel van coördinaten in het coördinatensysteem van het Uniform Trigonometrisch Kadastraal Netwerk van de Slowaakse Republiek.

Ondernemingen die belangstelling hebben voor de aanwijzing van een gebied voor de exploratie van brandbaar aardgas (koolwaterstoffen) mogen concurrerende aanvragen indienen binnen een periode van 90 dagen na de publicatie van deze kennisgeving. Na het verstrijken van deze termijn worden ontvangen aanvragen niet meer in aanmerking genomen.

Het Ministerie van Milieu van de Slowaakse Republiek neemt een beslissing over de desbetreffende aanvragen uiterlijk zes maanden na het verstrijken van de bovengenoemde termijn en brengt alle aanvragers op de hoogte van het resultaat van die beslissing.

Alle aanvragen moeten voldoen aan de basiseisen van afdeling 23(5) van Wet nr. 569/2007 inzake geologische werkzaamheden, als gewijzigd, zoals gepubliceerd in de Staatscourant van de Slowaakse Republiek (*Zbierka zákonov Slovenskej republiky*) op 25 oktober 2007, en moeten informatie bevatten over de voornaamste technische en financiële capaciteiten van de onderneming. Aanvragen die bedoelde informatie niet bevatten, worden niet in aanmerking genomen.

De aanvragen voor de aanwijzing van een exploratiezone worden schriftelijk, in het Slowaaks, in een gesloten enveloppe met het opschrift „Konkurenčný návrh PÚ Trnava” ingediend op het volgende adres:

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
Sekcia geológie a prírodných zdrojov
Námestie Ľudovíta Štúra 1
812 35 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Nadere informatie is te verkrijgen bij het department Geologische Administratie (Odbor štátnej geologickej správy) van het Slowaakse Ministerie van Milieu: (tel. +421 257783111 / 108).
E-mail: Erika.benakova@enviro.gov.sk

V

*(Adviezen)*PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

EUROPESE COMMISSIE

Bericht betreffende de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Unie in zaak C-249/10 P en C-247/10 P met betrekking tot Verordening (EG) nr. 1472/2006 van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op schoeisel met bovendeel van leder uit de Volksrepubliek China en Vietnam

(2013/C 295/06)

In zijn arresten van 2 februari 2012 in zaak C-249/10 P ⁽¹⁾, Brosmann e.a., en van 15 november 2012 in zaak C-247/10 P ⁽²⁾, Zhejiang Aokang Shoes Co Ltd, heeft het Hof van Justitie van de Europese Unie („het Hof”) Verordening (EG) nr. 1472/2006 van de Raad van 5 oktober 2006 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op schoeisel met bovendeel van leder uit de Volksrepubliek China en Vietnam („de verordening”) gedeeltelijk nietig verklaard ⁽³⁾. De verordening is nietig verklaard voor zover deze betrekking heeft op Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd en Risen Footwear (HK) Co Ltd alsmede Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd („de betrokken producenten-exporteurs”).

In de desbetreffende arresten heeft het Hof verklaard dat de instellingen van de Unie de door de betrokken producenten-exporteurs ingediende verzoeken om behandeling als marktgerichte onderneming („BMO”) hadden moeten onderzoeken en er een beslissing over hadden moeten nemen.

Artikel 266 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie bepaalt dat de instellingen de maatregelen moeten nemen die nodig zijn ter uitvoering van de arresten van het Hof.

Om aan die verplichting te voldoen, heeft de Commissie besloten de procedure ter vervanging van de nietig verklaarde delen van de verordening te beperken tot het precieze punt waar de onwettigheid zich voordeed en na te gaan of de betrokken producenten-exporteurs in de periode van 1 april 2004 tot en met 31 maart 2005 op marktvoorwaarden werkten.

Afhankelijk van de bevindingen van de lopende procedure kan ook wijziging noodzakelijk zijn van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1294/2009 van de Raad van 22 december 2009 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op bepaald schoeisel met bovendeel van leder van oorsprong uit Vietnam en van oorsprong uit de Volksrepubliek China, zoals uitgebreid tot bepaald schoeisel met bovendeel van leder verzonden vanuit de SAR Macau, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit de SAR Macau, naar aanleiding van een nieuw onderzoek bij het vervallen van maatregelen op grond van artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ PB C 80 van 17.3.2012, blz. 3.

⁽²⁾ PB C 9 van 12.1.2013, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 275 van 6.10.2006, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 352 van 30.12.2009, blz. 1.

1. Identificatie van de belanghebbende partijen

Momenteel analyseert de Commissie de resultaten van de BMO-beoordeling die met betrekking tot de betrokken producenten-exporteurs is verricht.

De Commissie is voornemens de resultaten van de BMO-beoordeling en de voorgestelde tenuitvoerlegging van de arresten van het Hof bekend te maken aan alle belanghebbenden in het oorspronkelijke onderzoek, als zij daarom verzoeken.

Aangezien het oorspronkelijke onderzoek werd verricht in 2005-2006 en om te zorgen dat de Commissie over de juiste contactgegevens van de potentiële belanghebbenden beschikt, verzoekt zij alle belanghebbenden die zich in het oorspronkelijke onderzoek kenbaar hebben gemaakt, mede te delen of zij bovenbedoelde bekendmaking wensen te ontvangen en zo ja, de volgende gegevens te verstrekken:

- de categorie van de belanghebbende in deze zaak (bv. producent in de Unie, niet-verbonden importeur, producent-exporteur enz.);
- bevestiging van het belang als belanghebbende partij in de lopende tenuitvoerlegging van de arresten van het Hof;
- naam, adres en e-mailadres van de belanghebbende;
- bewijsstukken waaruit blijkt dat de partij belanghebbende was in het oorspronkelijke onderzoek.

2. Indieningstermijn

Bovenstaande informatie moet **binnen 15 dagen** na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden aangevraagd.

3. Schriftelijke antwoorden en correspondentie

Alle nuttige inlichtingen dienen schriftelijk aan de Commissie te worden medegedeeld onder opgave van naam, adres, e-mailadres en telefoonnummer van de belanghebbende.

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat H
Kamer: N105 08/020
1049 Brussel
BELGIË

E-mail: TRADE-AD499-Footwear-Court@ec.europa.eu

4. Raadadviseur-auditeur

Belanghebbenden kunnen erom vragen dat de raadadviseur-auditeur voor het directoraat-generaal Handel wordt ingeschakeld. Deze fungeert als tussenpersoon tussen de belanghebbenden en de onderzoeksdiensten van de Commissie. Hij behandelt verzoeken om toegang tot het dossier, geschillen over de vertrouwelijkheid van documenten, verzoeken om termijnverlenging en verzoeken van derden om te worden gehoord. De raadadviseur-auditeur kan een hoorzitting met een individuele belanghebbende organiseren en als bemiddelaar optreden om te garanderen dat de belanghebbenden hun recht van verweer ten volle kunnen uitoefenen.

Een verzoek om door de raadadviseur-auditeur te worden gehoord, moet schriftelijk worden ingediend en met redenen worden omkleed. Voor een onderhoud over kwesties in verband met de initiële fase van het onderzoek moet het verzoek worden ingediend **binnen 15 dagen** na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Daarna moet een verzoek om te worden gehoord, worden ingediend binnen de specifieke termijnen die de Commissie in haar correspondentie met de partijen heeft vastgesteld.

De raadadviseur-auditeur kan ook een hoorzitting voor belanghebbenden organiseren waar uiteenlopende standpunten en tegenargumenten naar voren kunnen worden gebracht. Belanghebbenden die contact willen opnemen, vinden de nodige gegevens en nadere informatie op de webpagina's van de raadadviseur-auditeur op de website van DG Handel:

http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

RECTIFICATIES

Rectificatie van de bekendmaking van een aanvraag tot goedkeuring van wijzigingen van het productdossier in de zin van artikel 50, lid 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen (2013/C 134/10)

(Publicatieblad van de Europese Unie C 134 van 14 mei 2013)

(2013/C 295/07)

Bladzijden 39 en 42:

in plaats van: „MIEL DE CORSE” / „MELE DI CORSICA”

te lezen: „MIEL DE CORSE — MELE DI CORSICA”

Bladzijde 40, punt 3.3, tweede alinea,

Bladzijde 41, punt 3.3, laatste alinea, en punt 3.4, onder c),

Bladzijde 42, punt 3.6, tweede alinea, en punt 1 en punt 3.2, eerste en derde alinea,

Bladzijde 45, punt 3.7, eerste alinea en eerste streepje, en tweede alinea,

Bladzijde 47, punt 5.2, eerste alinea:

in plaats van: „Miel de Corse” / „Mele di Corsica”

te lezen: „Miel de Corse — Mele di Corsica”

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende handelingen.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL